

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE L'ASI

AEG



PROTECT A.

PROTECT A. 500
PROTECT A. 700

Merci d'avoir choisi le système PROTECT A. d'AEG Power Solutions.

Ce document contient des consignes de sécurité qu'il convient d'observer pour éviter les erreurs d'utilisation et tout danger potentiel. Veuillez lire attentivement ces consignes avant la mise en service du produit.

1 Remarques relatives aux présentes instructions d'utilisation

Devoir d'information

Ces instructions vous permettront d'installer et d'utiliser le système d'alimentation sans interruption (ASI) PROTECT A. 500 ou PROTECT A. 700 – désigné dans le présent document sous le nom "PROTECT A." – de façon sûre et correcte, et pour l'emploi auquel il est destiné. Elles contiennent d'importantes consignes de sécurité.

Veillez lire attentivement ces consignes avant la mise en service du produit.

Ces instructions d'utilisation font partie intégrante du produit PROTECT A.

Le propriétaire de cet appareil est tenu de communiquer spontanément l'intégralité de ces instructions à toute personne intervenant sur le système PROTECT A. (transport, démarrage, maintenance, etc.).

Validité

Ces instructions d'utilisation ont été rédigées conformément aux caractéristiques techniques du système PROTECT A. au moment de la publication du présent document. Ce document non contractuel est fourni uniquement à titre d'information.

Garantie et responsabilité

Nous nous réservons le droit de modifier ces instructions, et plus particulièrement les indications relatives aux données techniques et au mode de fonctionnement, avant la mise en route du produit ou consécutivement à une intervention de maintenance.

Les réclamations concernant les produits livrés doivent nous être envoyées dans un délai d'une semaine à compter de la réception du produit, accompagnées du bordereau d'envoi. Les réclamations ultérieures ne pourront être prises en considération.

La garantie ne couvre pas les dommages résultant du non-respect des présentes instructions (dont la détérioration du sceau de garantie). AEG ne sera pas tenu responsable des dommages indirects et se réserve le droit d'annuler sans préavis toute obligation (accords de garantie, contrats de maintenance, etc.) contractée par la société elle-même ou ses représentants si des opérations de maintenance ou de réparation ont été effectuées avec des pièces autres que les pièces originales AEG ou non achetées auprès d'AEG.

Manipulation

Votre appareil PROTECT A. a été conçu pour être mis en service et fonctionner sans aucune intervention de l'utilisateur à l'intérieur du système. La maintenance et la réparation du produit doivent être effectuées par un personnel formé et qualifié.

Certaines étapes sont illustrées afin de clarifier et faciliter leur exécution.

Les dangers inhérents à certaines opérations sont signalés au moyen de pictogrammes tout au long du document. Ces derniers sont décrits dans les règles de sécurité du chapitre 3.

Assistance téléphonique

Pour toute question à laquelle ce document ne saurait répondre, n'hésitez pas à contacter votre revendeur ou notre service d'assistance téléphonique :

Tél. : +49 (0) 1805 234 787

Fax : +49 (0) 1805 234 789

Internet : www.AEGpartnerNet.com

Copyright

Aucune diffusion, reproduction et/ou copie, même partielles, du présent document par un procédé mécanique ou électronique n'est autorisée sans l'accord écrit préalable d'AEG.

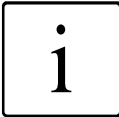
© Copyright AEG 2008. Tous droits réservés.

Table des matières

1	Remarques relatives aux présentes instructions d'utilisation	4
2	Présentation du système	7
2.1	Description rapide	7
2.2	Principe de fonctionnement	8
3	Sécurité	10
3.1	Consignes générales de sécurité	10
3.2	Consignes de sécurité	10
3.3	Certificat CE	14
3.4	Caractéristiques techniques	15
4	Mise en place	18
4.1	Déballage et vérification du matériel	18
4.2	Emplacement d'installation	20
4.3	Connexions, utilisation et éléments d'affichage	21
5	Installation et fonctionnement	22
5.1	Inspection	22
5.2	Installation	22
5.3	Recharge	23
5.4	Connexion de charges (par exemple, un ordinateur)	23
5.5	Protection des lignes de données RJ11 (modems/téléphones/télécopieurs/réseaux)	24
5.6	Communication : connexion par câble USB ou série	25
5.7	Utilisation	26
5.7.1	Mode de fonctionnement normal	26
5.7.2	Mode de fonctionnement sur batterie / autonome	26
5.7.3	Diagnostic système / test	27
5.7.4	Logiciel de gestion de l'arrêt et de l'ASI	28
6	Affichage et dépannage	29
6.1	Alarmes	29
6.2	Généralités sur le dépannage et la résolution des dysfonctionnements	29
7	Maintenance	31
7.1	Remplacement de la batterie	32

8	Stockage et mise au rebut	33
9	Glossaire.....	34
9.1	Termes techniques.....	34

2 Présentation du système



Les ASI de la gamme PROTECT A. protègent vos appareils principaux comme les ordinateurs, stations de travail, petits équipements de télécommunication et dispositifs similaires

Compacts et interactifs, ils sont disponibles à des puissances nominales de sortie de 500, 700, 1000 et 1400 VA.

Ce document décrit les systèmes PROTECT A. 500 et PROTECT A.700.

2.1 Description rapide

Les voyants LED et l'interrupteur situés sur la face avant de l'ASI permettent une surveillance et une utilisation aisées du système. Les diodes tricolores indiquent chacune un état particulier : fonctionnement normal, décharge de la batterie ou dysfonctionnement.

Les connexions au secteur, aux charges, aux lignes téléphoniques et aux interfaces de communication s'effectuent à l'arrière de votre système PROTECT A. Le logiciel CompuWatch permet de contrôler de façon permanente les informations cruciales de l'ASI et de les transférer vers l'ordinateur par le biais du port USB ou de l'interface RS232.

Caractéristiques du système PROTECT A. :

- ◆ Technologie VI (Line-Interactive)
- ◆ Régulation automatique de la tension (AVR, Automatic Voltage Regulation) en cas de variation de la tension de secteur
- ◆ Contrôle par microprocesseur pour une fiabilité optimale

- ◆ Gestion avancée de la batterie avec protection intégrée contre les décharges complètes et surcharges
- ◆ Système de surveillance intelligent avec interfaces USB et RS232
- ◆ Protection contre les surtensions (RJ11) des télécopieurs, modems, ADSL et téléphones
- ◆ Arrêt des systèmes, affichage des messages d'état et des mesures grâce au logiciel CompuWatch compatible avec les principaux systèmes d'exploitation (dont Windows, Mac et Linux)
- ◆ Design compact sans ventilateur

2.2 Principe de fonctionnement

L'ASI est connecté au réseau de distribution électrique (secteur) par le biais d'une prise de sécurité et sert d'intermédiaire entre ce dernier et vos appareils à protéger (charges).

Dans des conditions normales de fonctionnement (c'est-à-dire lorsque votre système PROTECT A. est alimenté par le secteur), le chargeur intégré veille continuellement à ce que la charge de la batterie soit complète.

Dans ces mêmes conditions, une tension est délivrée aux appareils connectés à votre ASI par le biais de filtres qui les protègent efficacement contre les pics de tension et variations de fréquence du secteur.

En cas de sous-tension ou de surtension du secteur dans des plages définies, le régulateur automatique de la tension (AVR) stabilise la tension fournie aux charges. Les variations de tension du secteur sont ainsi réduites à un niveau acceptable pour vos appareils. A aucun moment l'énergie accumulée dans la batterie n'est utilisée, ce qui contribue à garantir sa disponibilité.

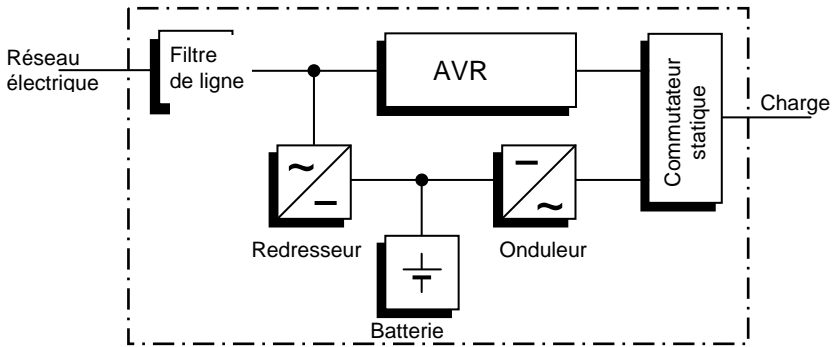


Diagramme de connexion du système PROTECT A.

Lorsqu'une panne de secteur se produit, le commutateur statique est activé. L'onduleur fournit alors la tension nécessaire aux appareils connectés afin de les protéger contre tout risque de dommage matériel ou de perte de données. Le PROTECT A. fait ainsi le relais jusqu'à ce que la batterie soit déchargée ou que votre dispositif informatique soit correctement arrêté.

La durée de cette alimentation de secours dépend principalement des charges connectées. Lorsque le courant revient, l'ASI rétablit la connexion entre les charges et le secteur. Le chargeur interne recharge alors la batterie.

Pour des raisons de sécurité (et conformément aux normes allemandes VDE), l'entrée secteur de l'ASI est déconnectée par un interrupteur bipolaire en cas de panne de secteur. Ainsi, aucun retour d'énergie ne se produit vers le réseau électrique et aucune tension n'est fournie aux broches du connecteur secteur.

De plus, des mesures supplémentaires assurent une protection efficace de l'interface données/réseau.

3 Sécurité

3.1 Consignes générales de sécurité

Lisez attentivement les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité avant la mise en service du système PROTECT A.

Le produit ne doit être utilisé que s'il est en parfait état de fonctionnement dans les conditions d'usage pour lesquelles il a été conçu. Vous devez tenir compte des dangers potentiels et des exigences de sécurité, et suivre les instructions d'utilisation. Prenez immédiatement les mesures adéquates en cas de dysfonctionnement susceptible de nuire à la sécurité des personnes.

Les pictogrammes suivants indiquent tout au long du document les dangers, avertissements et informations majeures à prendre en considération :



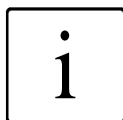
Danger !

Risque susceptible de mettre en péril la vie de l'utilisateur.



Attention !

Risque de blessure pour l'utilisateur et d'endommagement du produit.



Information !

Informations utiles et importantes relatives à l'exploitation de l'ASI.

3.2 Consignes de sécurité

Les instructions d'utilisation du PROTECT A. fournies dans ce chapitre sont primordiales et doivent être scrupuleusement respectées lors du montage, de l'utilisation et de la maintenance de l'ASI et de la batterie.



L'ASI est alimenté par une tension potentiellement dangereuse. C'est pourquoi l'appareil ne doit être ouvert que par un personnel formé et qualifié, et seule l'équipe du service clientèle est habilitée à effectuer les réparations.



L'ASI ayant son propre système d'alimentation électrique (batterie), ses sorties peuvent être sous tension même s'il n'est pas relié au secteur !



Pour votre sécurité et votre santé, reliez correctement l'appareil à la terre.

Ne connectez votre système PROTECT A. qu'à un réseau électrique de 220/230/240 Vac et reliez-le correctement à la terre en utilisant le câble équipé d'un conducteur de protection (PE) fourni avec le produit. Ce câble a été testé conformément aux normes allemandes (VDE).

Risque de brûlure !



La batterie présente des courants de court-circuit élevés. Une connexion ou un isolement incorrects peuvent faire fondre les connecteurs et provoquer des étincelles susceptibles de brûler gravement l'utilisateur.



Si votre système PROTECT A. ne fonctionne pas en mode normal ou si sa batterie est déchargée, un signal sonore est émis.



Pour protéger l'ASI et l'utiliser en toute sécurité, veuillez suivre rigoureusement les consignes de sécurité ci-après.

- ◆ Ne démontez pas l'ASI.
- ◆ L'ASI ne renferme aucune pièce exigeant une maintenance régulière. N'oubliez pas que la garantie est annulée si l'appareil est ouvert.
- ◆ N'installez pas l'ASI sous les rayons directs du soleil ni à proximité d'appareils de chauffage.
- ◆ Le système est conçu pour être placé dans des locaux chauffés. N'installez jamais l'ASI à proximité de l'eau ou dans un environnement particulièrement humide.
- ◆ Si vous déplacez l'ASI depuis un environnement froid vers son emplacement d'installation, il peut se former de la condensation à l'intérieur du système. Pour que l'ASI soit parfaitement sec au moment de sa mise en service, laissez-le au repos pendant au moins deux heures dans son nouvel environnement.
- ◆ Ne connectez jamais l'entrée secteur aux sorties de l'ASI.
- ◆ Veillez à ce qu'aucun liquide ou corps étranger ne pénètre dans l'ASI.
- ◆ N'obstruez pas les grilles d'aération de l'ASI. Veillez par exemple à ce que les enfants n'y insèrent aucun objet.
- ◆ Ne branchez aucun appareil ménager tel qu'un sèche-cheveux sur les prises de l'ASI.
- ◆ La prise secteur doit être suffisamment proche de l'ASI et accessible pour faciliter la déconnexion de l'entrée CA ou le débranchement de la prise.
- ◆ Lorsque l'appareil fonctionne, ne déconnectez jamais le câble d'alimentation de l'ASI ou de la prise murale (prise de sécurité), ce qui annulerait la mise à la terre de l'ASI et de toutes les charges branchées.



Danger ! Risque de choc électrique !

Lorsque l'ASI est déconnecté du secteur, les composants à l'intérieur du système demeurent alimentés par la batterie et peuvent donc provoquer des chocs électriques. Il est donc impératif de débrancher les circuits de la batterie

avant toute opération de maintenance ou de réparation.



Le remplacement et la maintenance de la batterie doivent être effectués ou supervisés par un spécialiste.

La batterie ne doit être manipulée que par le personnel autorisé.

Pour remplacer la batterie, respectez les consignes ci-dessous.

Utilisez uniquement une batterie au plomb, sans entretien et de même référence que celle d'origine.



Danger ! Risque d'explosion !

Les batteries ne doivent en aucun cas être jetées dans le feu, ouvertes ou endommagées (l'électrolyte qu'elles contiennent est extrêmement toxique et pourrait provoquer de graves brûlures de la peau et des yeux).



Les batteries présentent des risques de chocs électriques et des courants de court-circuit élevés.

La manipulation des batteries nécessite donc d'observer les précautions suivantes :

- ◆ Retirez vos montres, bagues et autres objets métalliques.
- ◆ N'utilisez que des outils à poignées isolantes.



Pour votre sécurité, ne mettez jamais l'interrupteur principal du PROTECT A. en position Marche lorsque le connecteur secteur de l'appareil n'est pas branché.

3.3 Certificat CE

AEG

Power supply systems

Konformitätserklärung

Dokument - Nr. CE 0059

Wir

AEG Power Supply Systems GmbH
Emil – Siepmann – Straße 32, D – 59581 Warstein

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Unterbrechungsfreie Stromversorgung
Protect A.
Typenleistung 500VA / 700VA

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden
Normen übereinstimmt

EN 50091-1-1:1996
EN 50091-2:1995 Abschnitt 2.4/2.5 Klasse B
EN 61000-3-2:1995
EN 61000-3-3:1995

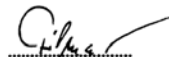
Gemäß den Bestimmungen der Richtlinien

89 / 336 / EWG	EMV- Richtlinie
73 / 23 / EWG	Niederspannungs – Richtlinie
93 / 68 / EWG	Kennzeichnungen - Richtlinie

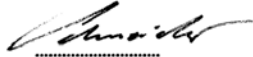
Jahr der Anbringung der CE – Kennzeichnung: 2005

59581 Warstein, 07.11.2005

AEG PSS – Q
Quality Management


.....
(Filmar)

AEG PSS - Product Management
Compact UPS


.....
(Schneider)

3.4 Caractéristiques techniques

Puissance nominale

PROTECT A. 500	500 VA / 300 W
PROTECT A. 700	700 VA / 420 W

Entrée

Tension nominale	220 / 230 / 240 Vac
Plage de tension sans batterie	170 à 280 Vac
Fréquence (détection automatique)	50 / 60 Hz
Connexion	Connecteur d'appareil IEC 320 C 14

Sortie

Tension nominale / Technologie AVR	230 Vac
Tension de sortie nominale en mode batterie	±10 %
Fréquence en mode batterie	50 Hz / 60 Hz ±1 Hz
Courant de sortie nominal	2,2 A (PROTECT A. 500) 3,0 A (PROTECT A. 700)
Temps de commutation en cas de panne secteur	2 à 6 ms (normal)
Type de tension	Sinusoïdale approximative
Connexion	4 connecteurs d'appareils IEC 320 C 13 avec protection contre les surtensions, 3 avec alimentation de secours
Protection contre les températures excessives et les courts-circuits	Oui

Batterie

Autonomie en charge nominale	2 min
------------------------------	-------

Protection contre la décharge complète et la surcharge	Oui
Temps de charge (jusqu'à 90 % de la capacité nominale)	8 h
Type	Sans entretien
PROTECT A. 500	Bloc de batterie 12 V / 7 Ah CSB, type GP1272F2
Ex. :	
3-5 ans selon EUROBAT	
Yuasa, type NP7-12D	Fiche de connexion 6,3 mm
Panasonic, type LC-R127R2P (Faston 250)	
PROTECT A. 700	Bloc de batterie 12 V / 9 Ah CSB, type HR1234WF2
Ex. :	
3-5 ans selon EUROBAT	
Yuasa, type NPW7-12D	Fiche de connexion 6,3 mm
Panasonic, type UP-RW1245P1 (Faston 250)	

Communication

Interfaces	USB et RS232
Logiciel d'arrêt sur CD-ROM	Compatible avec les principaux systèmes d'exploitation, tels que Windows, Linux, Mac, Unix, FreeBSD, Novell et Sun

Caractéristiques générales

Niveau sonore (à 1 m de distance)	< 40 dB(A)
Plage de température de fonctionnement	0 à 40 °C
Humidité	0 à 90 % (sans condensation)
Hauteur d'installation	Jusqu'à 1 000 m à puissance nominale

Couleur	Argent/noir
Dimensions L x H x P [mm]	100 x 140 x 330
Poids	6 kg (PROTECT A. 500) 6,5 kg (PROTECT A. 700)
Refroidissement	Par air naturel, renforcé par ventilateurs
Plage de température de stockage	-15 à +50 °C (composants électroniques de l'ASI)
ASI avec batterie intégrée	0 à +40 °C
Conformité	CE

Directives

Le système PROTECT A. est conforme à la norme EN 50091. Le marquage CE de l'appareil atteste de la conformité de ce dernier aux directives-cadre européennes 73/23 CEE ("basse tension") et 89/336 CEE ("compatibilité électromagnétique") à condition que les instructions d'installation du présent document soient respectées.

Pour la directive 73/23 CEE "Basse tension"

Référence EN 62040-1-1 : 2003

Pour la directive 89/336 "CEM"

Référence EN 50091-2 : 1995

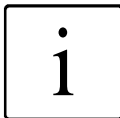
EN 61000-3-2 : 1995

EN 61000-3-3 : 1995

4 Mise en place

4.1 Déballage et vérification du matériel

L'appareil a été entièrement contrôlé et examiné. Bien que les précautions habituelles aient été prises au moment de l'emballage et de l'expédition de l'appareil, il se peut que le transport ait endommagé le produit.



Les réclamations concernant les dommages causés par le transport doivent être effectuées avec la société de transport.

Vérifiez toujours le contenu du colis au moment de sa livraison. Si nécessaire, demandez à la société de transport de vérifier la marchandise et filmez au besoin le produit endommagé en présence du transporteur. Avertissez ensuite sous huit jours votre représentant ou revendeur AEG.

Vérifiez le contenu du colis :

- ◆ Système PROTECT A. de 500 ou 700 VA
- ◆ Câble d'alimentation équipé d'une prise de sécurité conforme CEE 7/7

- ◆ Deux câbles de raccordement
- ◆ Câble de communication USB / RS232
- ◆ Logiciel de gestion "CompuWatch" sur CD-ROM
- ◆ Instructions d'utilisation

Nous vous prions de contacter notre assistance téléphonique (voir page 5) si le contenu de votre colis s'avérait différent.

Votre produit a été conditionné dans un emballage garantissant une protection efficace contre les chocs mécaniques. Nous vous invitons par conséquent à le conserver pour un usage ultérieur.



Afin d'éviter tout risque d'étouffement, gardez les emballages plastiques hors de la portée des enfants.

4.2 Emplacement d'installation

Le système PROTECT A. est conçu pour être placé dans un environnement protégé. Installez-le dans un endroit approprié et suffisamment aéré.



Le système PROTECT A. est refroidi à l'air. N'obstruez pas les grilles d'aération.

Il est recommandé d'utiliser le système à température ambiante (entre 15 et 25 °C).

Installez l'ASI dans un endroit sec, sans poussière excessive ni émanation chimique.

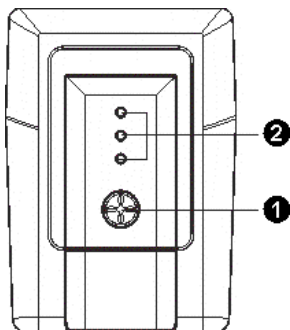
Aucun support de stockage magnétique ne doit être entreposé et/ou utilisé à proximité du système PROTECT A.



Vérifiez sur la plaque signalétique que les tensions et les fréquences indiquées correspondent à celles des équipements que vous souhaitez raccorder au système.

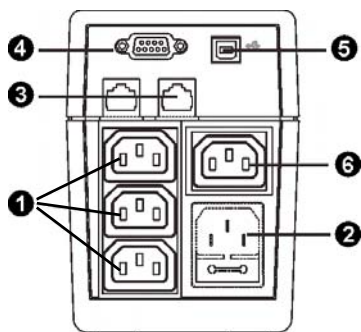
4.3 Connexions, utilisation et éléments d'affichage

Panneau avant



- 1 Interrupteur principal de l'ASI
(interrupteur d'alimentation)
- 2 Voyants LED :
 - Vert : fonctionnement normal/sur secteur
 - Jaune : fonctionnement sur batterie
 - Rouge : avertissement et dysfonctionnement ou indicateur de remplacement de batterie

Panneau arrière

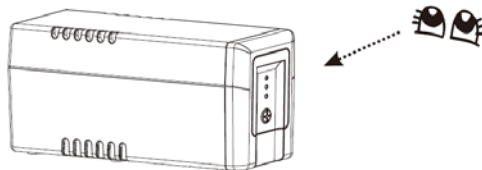


- 1 Prises de sortie avec protection contre les surtensions et alimentation de secours
- 2 Prise secteur (entrée ASI) avec fusible d'entrée et fusible auxiliaire intégré
- 3 Interface de données pour modem/télécopieur/téléphone (RJ11)
- 4 Interface de communication RS232 (connecteur SUB-D femelle 9 broches)
- 5 Port USB
- 6 Prise de sortie avec protection contre les surtensions mais **sans alimentation de secours**

5 Installation et fonctionnement

5.1 Inspection

Retirez l'ASI de son emballage de transport et vérifiez qu'il n'a pas été endommagé. Si l'ASI est abîmé, remettez-le dans son emballage et retournez-le au vendeur.

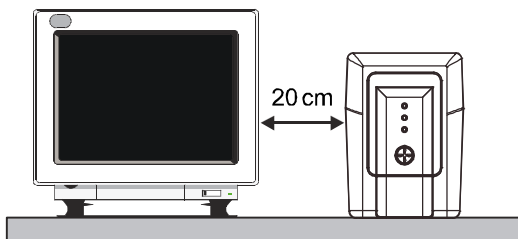


5.2 Installation

L'ASI doit être installé dans un endroit protégé et aéré, à l'abri de l'accumulation de poussière, de vapeurs corrosives et de toute contamination conductrice.



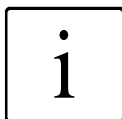
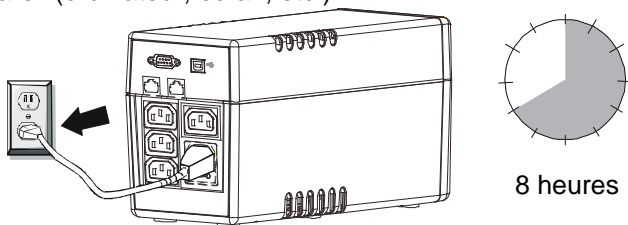
Il ne doit pas non plus être utilisé dans un environnement dont la température ambiante et/ou le taux d'humidité sont élevés. Installez l'ASI à 20 cm au moins de l'écran afin d'éviter tout risque d'interférence.



5.3 Recharge

Le système PROTECT A. est fourni avec une batterie complètement chargée. Toutefois, une perte de charge peut se produire lors du transport. Il est donc recommandé de recharger complètement la batterie avant utilisation.

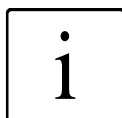
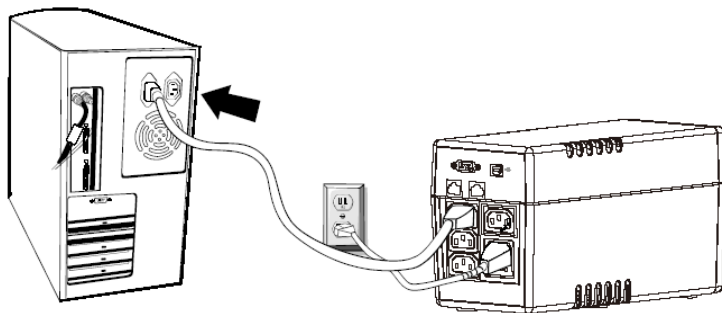
Branchez le câble d'alimentation fourni sur la prise d'entrée (illustration n° 2 sur le schéma de la section 4.3, page 21) de l'ASI et connectez l'autre extrémité du câble à une prise secteur de sécurité appropriée. L'ASI doit ainsi être rechargé pendant 8 heures environ sans qu'il ne soit relié à aucun appareil (ordinateur, écran, etc.).



La batterie se recharge, quelle que soit la position de l'interrupteur principal à l'avant de l'ASI.

5.4 Connexion de charges (par exemple, un ordinateur)

Connectez chacune de vos charges à une prise de sortie avec alimentation de secours à l'arrière de l'ASI (prises n° 1 sur le schéma de la section 4.3, page 21).

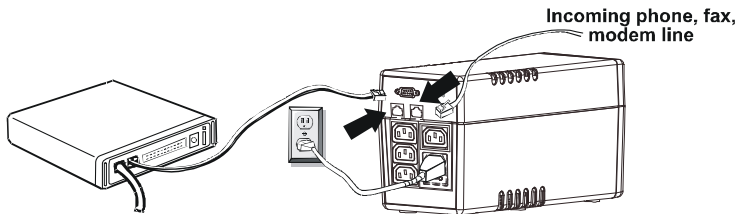


Notez que la prise de sortie supplémentaire blanche présente des caractéristiques particulières (prise n° 6 sur le schéma de la section 4.3, page 21).

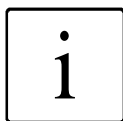
Cette prise est toujours sous tension, quel que soit l'état des autres sorties. Directement reliée au secteur, elle ne bénéficie pas de l'alimentation de secours de l'ASI et sa tension ne peut pas être coupée par l'interrupteur principal de l'ASI. Elle est destinée aux charges qui nécessitent une protection contre les surtensions mais pas forcément d'une alimentation continue (alimentation d'urgence) en cas de panne secteur. La puissance des charges connectées ne doit pas dépasser **500 W**.

5.5 Protection des lignes de données RJ11 (modems/téléphones/télécopieurs/réseaux)

Raccordez le câble téléphonique entrant au port "IN" (entrée) situé à l'arrière du PROTECT A.



Reliez le terminal (téléphone, télécopieur, modem, etc.) au port "OUT" (sortie) de l'ASI.



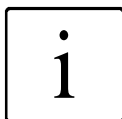
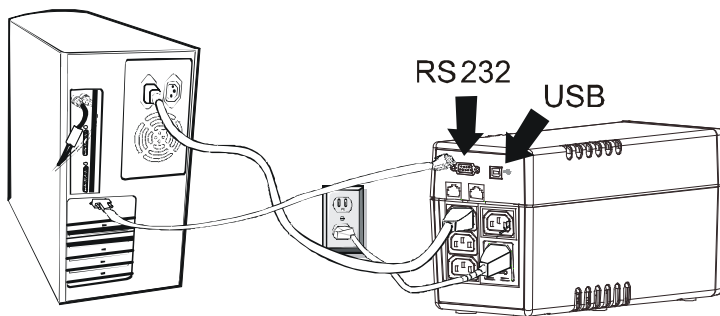
La protection des lignes de données est uniquement disponible avec les connecteurs RJ11. Les câbles réseau (RJ45) ne sont pas pris en charge. Pour protéger vos réseaux, vous devez prendre les mesures externes appropriées.

Les câbles ne sont pas fournis avec l'ASI.

5.6 Communication : connexion par câble USB ou série

Pour un arrêt sans surveillance du système d'exploitation, connectez le câble RS232 ou USB comme indiqué ci-dessous.

La connexion USB est automatiquement détectée.

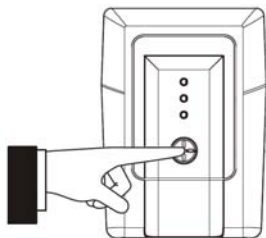


Les interfaces sont mutuellement exclusives, c'est-à-dire que les ports RS232 et USB ne peuvent pas fonctionner simultanément.

5.7 Utilisation

Une fois que vous avez relié l'ASI à une prise secteur appropriée, vous pouvez le mettre en route à l'aide de l'interrupteur principal.

Démarrage et arrêt du système :



- Pour allumer l'ASI, appuyez sur l'interrupteur situé à l'avant (illustration n° 1 sur le schéma de la section 4.3, page 21). L'interrupteur doit passer dans sa seconde position.
- Pour éteindre l'ASI, appuyez de nouveau sur l'interrupteur.

Normalement, l'ASI fonctionne de façon continue. Il délivre à présent une tension aux appareils connectés à ses prises de sortie. Le voyant vert "Normal" (illustration n° 2 sur le schéma de la section 4.3, page 21) est allumé pour confirmer que le fonctionnement de l'ASI est normal.

5.7.1 Mode de fonctionnement normal

En mode de fonctionnement normal, c'est-à-dire lorsque l'ASI est alimenté par le secteur, le chargeur intégré veille à ce que la batterie soit toujours complètement chargée et le système de surveillance du secteur bascule l'onduleur en mode veille.

Les appareils connectés sont alimentés via la tension de secteur surveillée, filtrée et stabilisée par l'unité de contrôle AVR intégrée. Le voyant vert "Normal" indique que le système est actif.

5.7.2 Mode de fonctionnement sur batterie / autonome

En cas de panne secteur ou de variation de la tension d'entrée en dehors des plages de tolérance, l'onduleur passe automatiquement en mode autonome et alimente les appareils connectés à l'aide de la batterie. L'énergie étant puisée dans la batterie, celle-ci se décharge. Son état est alors signalé par le clignotement du voyant vert "Battery" (batterie) (illustration n° 2 sur le schéma de la section 4.3, page 21) et l'émission d'une alarme sonore intermittente.

Si l'ASI ne repasse pas automatiquement en mode de fonctionnement normal dans les minutes qui suivent, fermez toutes vos applications et éteignez les appareils connectés à l'onduleur (ordinateur, etc.) avant le déchargement complet de la batterie. Cela contribuera à allonger la durée de vie de la batterie. Eteignez l'ASI en appuyant sur l'interrupteur principal.

A mesure que la capacité de la batterie diminue, le voyant "Battery" (batterie) clignote et l'alarme sonore est émise de façon intermittente (toutes les dix secondes). Quelques instants après que la limite de sous-tension de la batterie soit atteinte (le voyant "Battery" (batterie) clignote **toutes** les secondes et l'alarme sonore retentit toutes les secondes), les composants électroniques de l'ASI interrompent la tension délivrée aux appareils connectés.

Vous devez absolument recharger la batterie de L'ASI dans un délai maximal d'une semaine.

Une fois le courant rétabli, rallumez l'ASI à l'aide de l'interrupteur principal (uniquement si vous l'avez éteint de cette manière pendant la coupure secteur) afin de recharger la batterie et le rendre de nouveau disponible en cas de coupure secteur.

La batterie est automatiquement rechargée dès lors que l'ASI est alimenté par le secteur. Le temps de charge de la batterie est de huit heures environ (jusqu'à 90 % de sa capacité nominale) si la décharge était maximale.

5.7.3 Diagnostic système / test

Si le système de surveillance détecte un dysfonctionnement, le voyant rouge "Fault" (problème) s'allume et une alarme sonore retentit. Cela peut se produire si la batterie est en sous-tension, si la température ambiante est trop élevée ou si la batterie doit être remplacée.



Tout dysfonctionnement détecté pendant le diagnostic doit être résolu au risque de faire subir une chute de tension aux appareils connectés en cas de coupure secteur.

5.7.4 Logiciel de gestion de l'arrêt et de l'ASI

Le logiciel "CompuWatch" spécialement développé par AEG surveille continuellement l'alimentation secteur et l'état de l'ASI.



En complément de votre ASI "intelligent", ce logiciel permet de garantir la disponibilité des équipements informatiques ainsi que la sécurité des données.

Il est compatible avec plusieurs systèmes d'exploitation tels que Windows, Linux, Unix, Mac OS X, etc.

Pour plus d'informations sur l'installation du logiciel sur les divers systèmes d'exploitation, reportez-vous au manuel fourni sur le CD-ROM. Vous trouverez également d'autres informations et conseils sur notre site Web : <http://www.AEGpartnerNet.com> (rubrique "PRODUCTS", puis "CompuWatch").

6 Affichage et dépannage

6.1 Alarmes

Alarme	Signification
Toutes les dix secondes	L'ASI est en mode de fonctionnement sur batterie.
Toutes les secondes	L'ASI est en mode de fonctionnement sur batterie et ne va pas tarder à s'éteindre (la limite de sous-tension de la batterie est presque atteinte).
Toutes les deux secondes	La batterie est défectueuse et nécessite peut-être d'être remplacée (diagnostic de batterie négatif).
Deux fois toutes les secondes	Les sorties de l'ASI sont en surcharge.
Par intermittence toutes les deux secondes, puis continue au bout de 50 minutes	Surcharge du transformateur élévateur/abaisseur de courant due à la surcharge de l'ASI.
Continue	Dysfonctionnement de l'ASI

6.2 Généralités sur le dépannage et la résolution des dysfonctionnements

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Aucun voyant ne s'allume à l'avant	La batterie n'est pas installée.	Placez la batterie et chargez-la pendant au moins huit heures.
	Dysfonctionnement de la batterie	Remplacez la batterie par une batterie du même type.
	L'interrupteur Marche/Arrêt n'a pas été enfoncé.	Appuyez de nouveau sur l'interrupteur.
L'alimentation CA est normale mais l'alarme retentit de façon	Surcharge de l'ASI	Vérifiez que les charges appliquées à l'ASI ne dépassent pas sa capacité

continue.		spécifiée dans les caractéristiques techniques.
Lorsqu'une panne secteur survient, le temps de sauvegarde des données est très court.	Surcharge de l'ASI	Déconnectez les appareils les moins importants.
	La tension de la batterie est trop faible.	Chargez la batterie pendant au moins huit heures.
	Dysfonctionnement de la batterie dû à une température ambiante trop élevée, à une mauvaise utilisation de la batterie ou à l'âge de la batterie.	Remplacez la batterie par une batterie du même type.
L'état de l'alimentation secteur est normal mais le voyant "Battery" (batterie) clignote.	Fusible grillé	Eteignez l'ASI et remplacez le fusible.
	Le câble d'alimentation de l'ASI est mal connecté.	Insérez la fiche du câble <u>fermement</u> dans la prise de l'ASI.
Communication interrompue entre l'ASI et l'ordinateur	Le logiciel n'est pas installé correctement.	Vérifiez les paramètres du logiciel. Assistance technique disponible sur le site www.AEGpartnerNet.de
	Le câble n'est pas correctement branché.	Vérifiez que le câble RS232/USB est fermement connecté au port COM ou USB de l'ordinateur et vérifiez de nouveau les paramètres.

Si votre problème persiste, arrêtez toute la procédure, éteignez l'ASI et débranchez le connecteur de la prise secteur. Contactez ensuite notre assistance téléphonique (voir page 5).

Avant d'appeler, munissez-vous du numéro de série et de la date d'achat de votre ASI. En plus de vous apporter un support technique, le service d'assistance téléphonique peut vous informer sur d'autres procédures à suivre une fois que vous aurez décrit votre problème.

7 Maintenance

Le système PROTECT A. intègre des composants de pointe et anti-usure. Nous vous recommandons toutefois de procéder régulièrement à une inspection visuelle de votre système pour garantir une disponibilité permanente et une fiabilité optimale. Vérifiez notamment les points suivants :

- ◆ L'ASI ne présente aucun problème mécanique et ne renferme pas de corps étranger.
- ◆ Aucune poussière ou saleté conductrice n'est accumulée à l'intérieur du système.
- ◆ Aucune accumulation de poussière n'affecte la répartition de la chaleur dans le système.



ATTENTION :

Débranchez votre système PROTECT A. avant de procéder aux tâches ci-après.

En cas d'accumulation de poussière dans l'ASI, nettoyez-le avec de l'air comprimé. Vous favoriserez ainsi une meilleure dissipation thermique.

La fréquence des inspections visuelles varie selon les conditions environnementales de votre système.

Vérification de la batterie

L'usure progressive de la batterie peut être détectée en vérifiant régulièrement sa capacité. Tous les douze mois, mesurez le temps de disponibilité passive de votre système (par exemple en simulant une panne secteur) en veillant à ce que la charge utilisée soit approximativement identique d'un test à l'autre. Si le temps mesuré est très inférieur au résultat de la mesure précédente, remplacez la batterie.

7.1 Remplacement de la batterie

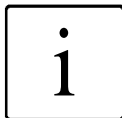


ATTENTION :

Une mauvaise manipulation de la batterie peut entraîner des chocs électriques et de graves blessures.

Avant de remplacer la batterie, prenez les dispositions suivantes :

- ◆ Eteignez l'ASI et débranchez son câble d'alimentation de la prise secteur.
- ◆ Retirez vos montres, bagues et autres objets métalliques.
- ◆ Si la batterie de remplacement est endommagée ou fuit, contactez immédiatement votre revendeur.
- ◆ La batterie usagée doit être recyclée ou mise au rebut de façon appropriée. Ne brûlez jamais les batteries. Elles pourraient exploser.



Remarque :

En aucun cas vous ne devez ouvrir le cache de la batterie si vous n'êtes pas habilité à la remplacer. Cette opération doit être exécutée par un personnel qualifié.

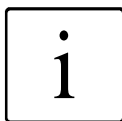
8 Stockage et mise au rebut

Stockage



Un stockage prolongé de la batterie sans charge ni décharge peut entraîner sa détérioration.

Stockée à température ambiante (entre 20 et 30 °C), la batterie se déchargera automatiquement selon un taux de 3 à 6 % par mois en raison de réactions internes. Il est déconseillé d'entreposer la batterie à une température plus élevée que la température ambiante. Sa détérioration sera d'autant plus rapide que la température ambiante sera élevée. Les batteries stockées à température ambiante doivent être rechargées tous les six mois pour une capacité et une durée de vie maximale.



Avant de ranger votre système PROTECT A., branchez-le au secteur de manière à recharger complètement la batterie.

La charge doit au minimum durer huit heures.

Mise au rebut

Dans un souci écologique, la mise au rebut des composants du système doit être réalisée dans le respect de la réglementation en vigueur.

9 Glossaire

9.1 Termes techniques

Amplificateur CC/CC	Technologie de circuit permettant d'augmenter une tension CC
AVR	<u>A</u> utomatic <u>V</u> oltage <u>R</u> egulation, en anglais Régulation automatique de la tension contre les variations de tension du secteur
CFP	<u>C</u> orrection du <u>F</u> acteur de <u>P</u> uissance Technologie de circuit visant à minimiser les perturbations système (particulièrement importantes lors de la connexion de charges non linéaires)
Classe D	Voir Protection des appareils
DEL	<u>D</u> iode <u>E</u> lectro <u>L</u> uminescente Semi-conducteur électronique communément appelé LED et utilisé en signalisation optique
EPO	<u>E</u> mergency <u>P</u> ower <u>O</u> ff, en anglais Dispositif d'arrêt d'urgence
Protection des appareils	Terme relatif aux surtensions La protection des appareils fait référence à l'une des classes d'appareils – la classe D – de protection classique contre les surtensions du secteur. Au nombre des autres classes, citons la classe B pour la protection contre la foudre et la classe C pour la protection contre les surtensions. Voir aussi le site http://www.phoenixcontact.de (rubrique "TRABTECH").
VFD	<u>V</u> oltage and <u>F</u> requency <u>D</u> ependant, en anglais Type d'ASI dont la sortie est dépendante des variations de tension et de fréquence du secteur. Ancienne appellation : OFF LINE
VFI	<u>V</u> oltage and <u>F</u> requency <u>I</u> ndependant, en anglais Type d'ASI dont la sortie est indépendante des variations de tension et de fréquence du secteur. Ancienne appellation : ON LINE
VI	<u>V</u> oltage <u>I</u> ndependant, en anglais Type d'ASI dont la sortie est dépendante des variations de fréquence et indépendante de la tension du secteur, cette dernière étant "adaptée" par des dispositifs de commande de la tension électroniques/passifs. Ancienne appellation : LINE-INTERACTIVE

SNMP

Simple Network Management Protocol, en anglais
Protocole fréquemment utilisé pour gérer les différents éléments d'un réseau

Certificat de garantie

Type :.....

Référence de
l'appareil :.....

Date
d'achat :.....

Cachet/signature du vendeur :

Sous réserve d'erreurs et de modifications.

AEG

Power Solutions

AEG Power Solutions GmbH

Emil-Siepmann-Straße 32

59581 Warstein-Belecke

Allemagne

Instructions d'utilisation

BAL 8000024070 EN

AEG 0808 EN